

英国国王查尔斯三世（King Charles III）的加冕典礼将于今年 5 月 6 日星期六在伦敦威斯敏斯特教堂举行。仪式期间，王后卡米拉将与国王一同被加冕。

It will be on a more **modest scale** than the coronation of the late Queen Elizabeth, with far fewer guests in Westminster Abbey and a **procession** back to Buckingham Palace which will only cover about a quarter of the distance compared to 1953.

与已故伊丽莎白女王的加冕典礼相比，这次加冕典礼的规模要小得多，届时在威斯敏斯特教堂的宾客也要少得多，从威斯敏斯特教堂返回白金汉宫的巡礼路线长度也只有 1953 年典礼的四分之一左右。

But many of the traditional elements will be the same: **the Crown Jewels**, the **regalia** – symbols of the monarch's authority – the sovereign's **orb** and **sceptres**, the swords, bracelets and spurs. All will have a part in this **elaborate** religious service before Charles is **crowned** with St Edward's Crown.

但这次加冕典礼将保留许多传统元素：象征君主权威的英国王室珠宝和加冕礼宝器，包括君主宝球和权杖、佩剑、手镯和马刺。在查尔斯佩戴圣爱德华王冠之前，这些元素都将出现在这场精心计划的宗教仪式中。

Camilla will be crowned with Queen Mary's crown, which is being set with some of the Cullinan diamonds and she will hold the **Queen Consort's** ivory rod. And just as it was in 1953, the journey back to the palace will be made in the 18th Century **Gold State Coach**. One **modern touch**: the Palace has launched a special coronation emoji – a crown.

卡米拉将戴上玛丽女王的王冠，王冠上镶有一些库里南钻石，她还将手持王后象牙杖。加冕典礼后，查尔斯和卡米拉将乘坐**18**世纪的英国皇家黄金马车返回白金汉宫，这与**1953**年的典礼安排相同。这次加冕典礼注入了一个现代元素：白金汉宫推出了一个加冕典礼的“王冠”表情符号。

1. 词汇表

modest scale	适度规模，规模不大
procession	巡礼，行列
the Crown Jewels	英国王室珠宝 (国王或女王在正式场合佩戴的饰物)
regalia	加冕礼宝器 (英国加冕典礼期间使用的殊服饰和器具)
orb	君主宝球
sceptre	君主权杖
elaborate	精心计划的
crowned	加冕，立...为君主
Queen Consort	王后(国王之妻)
Gold State Coach	英国皇家黄金马车
modern touch	现代气息，现代元素

2. 阅读理解：请在读完上文后，回答下列问题。（答案见下页）

1. What's different about the number of people attending this coronation compared with the coronation of Queen Elizabeth in 1953?

2. True or false? *At the coronation, Kings Charles will be crowned with Queen Mary's crown.*

3. How will the King and Queen Consort travel back to Buckingham Palace?

4. What does a special emoji, launched by the Palace, show?

3. 答案

1. What's different about the number of people attending this coronation compared with the coronation of Queen Elizabeth in 1953?

There will be far fewer guests at this coronation compared to that of the late Queen Elizabeth's.

2. True or false? *At the coronation, Kings Charles will be crowned with Queen Mary's crown.*

False. King Charles will be crowned with St Edward's Crown. The Queen Consort, Camilla will be crowned with Queen Mary's crown.

3. How will the King and Queen Consort travel back to Buckingham Palace?

The journey back to the palace will be made in the 18th Century Gold State Coach.

4. What does a special emoji, launched by the Palace, show?

The Palace has launched a special coronation emoji – a crown.